TL4027

Permanent Mission of the Republic of Indonesia to the United Nations

(3)

325 EAST 38TH STREET
NEW YORK, N.Y. 10016

No : 001/PR/1401 87

EAST TIMOR DEVELOPMENTS

MEMBER OF MEXICAN PARLIAMENT VISITS EAST TIMOR

In accordance with the Indonesian Government's long standing policy of providing access to East Timor on a regular basis to foreign representatives, parliamentary missions, international agencies, journalists and others, Mr. Jesus Gonzalez Gortazar, visited East Timor in September 1986. Mr. Gortazar is a member of the Mexican Parliament and of its Commission on Foreign Affairs.

During his stay in East Timor, Mr. Gortazar visited Dili the Provincial Capital, and Liquica and Baucau, District Capitals. In addition to holding many impromptu discussions with local community leaders, Mr. Gortazar held meetings with Mr. Mario Viegas Carrascalao, Governor of East Timor, Dr. Jose Goncalvez, Director General of the Regional Development Bank for East Timor, the Speaker of the Provincial Parliament and many of its members and other officials. At the conclusion of his visit, Mr. Goncalvez, on behalf of the Union Nacional de Caneros CNPP-CNOP and the FICANA, offered Governor Mario Viegas Carrascalao a scholarship for an East Timorese student to study veterinary medicine in Guadalajara.

Following is the complete text of the observations and conclusions contained in Mr. Jesus Gonzalez Gortazar's two part article on the situation in East Timor, published by the El Occidental newspaper of Guadalajara, Mexico, on 14 and 21 September 1986 :

"1. The Portuguese authorities bear the principal responsiblity for the serious conflict by abandoning Timor in an irresponsable way, particularly the military of the Carnation Revolution who gave their weapons to the FRETILIN and made a peaceful solution impossible.

2. The Timorese political parties have their responsibility too, since far from seeking a formula for a democratic settlement, their intransigence provoked the civil war which took so many lives and divided the people into hostile factions.

3. Indonesia has acted as any other country would have done, because it was called upon by four of the five existing political parties.

4. Indonesia's presence has been characterized by a progressive and benevolent role. Suharto's government considers integration as irreversible, but remains respectful of international public opinion, and seeks its support to endorse the annexation of East Timor as Indonesia's 27th province.

5. The majority of the people agrees or at least accepts today's state of affairs. They widely participate in the public administration at the national and local levels, and acknowledge the Indonesian efforts to improve the standard of living of the people.

6. Nevertheless, they want to preserve their identity and that is a reason for the growth of the Catholic religion. They keep the use of the vernacular language, the Tetum, their interest to preserve the Portuguese language and traditions, stemming from 450 years of close historic and cultural relations with the old Hispania Lusitania.

7. It would be a good solution to have a referendum supervised by the United Nations, in which only the Timor people of Maubere, as FRETILIN calls them, may vote. But it would be impossible for Indonesia to accept it due to the great amount of blood and rupiahs lost in the ex-Portuguese part of the island. Furthermore, in the United Nations only one third of the countries voted against Indonesia, one third voted in favour of Indonesia, and the rest abstained.

8. Ideally, but always hard to reach, would be a confederation of East Timor with Indonesia, where Indonesia controlled defense and foreign policy, giving ample autonomy to the Timorese to rule themselves. This seems like a dream although desirable.

9. FRETILIN cannot win. Their military personnel is very few and diplomatic moves have not succeeded. Their last victory was Zimbabwe's recognition, just a few days before the Non-Aligned meeting in Harare, which meant a serious discourtesy to Indonesia.

10. Mexico's policy is in accordance with its international traditions and should be sustained as long as there is not any significant change in the situation. Nevertheless, while keeping our stand, we should get closer to our Indonesian friends to make them feel that there is no hostile attitude towards them. Instead, it is the result of many years of upholding the unchangable principles of our foreign relations.

Mexico and Indonesia are always considered to be good friends. Both countries are linked by the Pacific Ocean. We complement each other and we should not cloud our friendship with a problem which emerged from circumstances that we both did not want."

Unofficial Translation

TIMOR TIMUR

by J. Jesús Gonzalez Gortazar.

With the exception of a very short visit within the official program made by our former ambassador in Jakarta, I am the first Mexic to visit East Timor in the last 200 years.

Quite surely I am the first one authorized by the Indonesian Government to do so, before and since the annexation of that old Portuguese territory in 1976, due to the isolation of the island and difficult communications; my supposition has some logic because with the exception of some nuns that could have gone through Timor Timur coming from the neighboring Flores Island, although it is unlikely, there are no records or possibilities of a countryman's previous visit.

I said 200 years because the Mexican-Spaniards were in possession of territories in The Molucas, especially in Banda, Tidore and Ternate. And for sure we arrived in Timor, famous for its mountains cover with sandal trees that were transformed into fans, desks and chests which made our great-grand mothers happy; because they arrived to the Mexican land on the Nao from Manila.

There are definite records about a fleet sailing from the capital of sister Philippines that took possession of those islands that were so rich in spices that they incited the dreams of Christopher Columbus. As it was customary, more than half of the crew should be Mexican

Indeed, before astonished Timorese, I explained about the name Los Palos, one of the most important towns. In good Spanish the name should be Los Arboles; Os Arvoles in Portuguese; and in the language of

the Portuguese farmers it would be Os Paus and in the language of the farmers from Jalisco, Los Palos. That is how we call trees and around that town there are deep forests. My hosts were surprised to learn the origin of that name which was lost in the centuries . . . precisely when we arrived so far.

Another nice thing is that our silver pesos are still circulating in the island. They are just a few left because the Timorese silversmiths melt them to make silver filigrane, used by many men and women. Known as "patacas mexicanas" they are remainders of the time when our coins were very much appreciated by half of the world, and now it is worth 740 per dollar. What a change!

It was not easy to arrive because a special Indonesian permit was needed to enter and to go out. Fortunately, being President of the Mexico Indonesia Institute of Cultural Relations as well as a kind telex from that country's Embassy in Mexico City to its Ministry of Foreign Affairs helped me, besides being a Federal Representative, member of the Commission of Foreign Affairs of a country that does not recognize the annexation of Timor Timur to Indonesia and that votes against it in the United Nations considering that people from Timor could not peacefully exercise their right to self determination.

Approval from the Ministry of Foreign Affairs, the Ministry of Interior, and perhaps the Army, was needed. They photocopied my passport; I sent photographs. Three officers from the Ministry of Foreign Affairs accompanied me from Jakarta, to be joined by several more in Dili Capital City of the old Portuguese Timor. Requirements were as many as there was red tape.

I wished very much to visit that island since I was a child, when Salgari placed in its neighboring seas the action of his unforgettable novels. When I was young, I wanted to know Potugal's civilizing work in those far lands and to see if perhaps one Mexican was still there

Nowadays the wish to know the truth by myself added to the rest, so I could help to solve this problem that clouds the traditional friendly relations between the 13,000 islands country and ours. The result was very satisfactory.

After a stop in Kupang, Capital of Nusa Tenggara Timur province, located south of the island, in the portion that was Dutch then, and Indonesian since 1945, we flew over the island seeing a dry tropical landscape similar to that of the Coast of Jalisco.

We landed in a small but nice airport which follows the traditional architectural style in Timor. Indonesia gives us a lesson; being poorer than we are, its airports in Jakarta (which to me is the most beautiful in the world) as well as in smaller towns like Yogyakarta, Denpasar or Dili, are matchless. In their type they show their singular artcraft, while we insist on building ours like shoeboxes, without a proper style and painting them, as in Guadalajara, with a deplorable rat gray.

On the road to Dili my mind was full of emotion of the historic events of the island that I was visiting. After the Portuguese conquered Malacca in 1511, they proceeded fearlessly to the East, looking after the Spice Islands. Clove, nutmeg, ginger, sandal and the like were worth its weight in gold in far away Europe. By force or persuasion they occupied island after island from the Moluccas to Nusa Tenggara, espesially Flores, Alor, Solor and Timor.

With that extraordinary facility that Portuguese people have to mix with women of all races and with the affection they feel afterwards towards them and their children, a mixed breed population sprouted, estimated more than 30,000 people in XVII Century. Portuguese, Malays, Papuans, Negroes from Angola and Mozambique, Indians from Goa, mestizos from Malacca and Macao, all melted together in the Catholic religion, the Portuguese language and our Iberian culture. They were the strongest pillars of Lusitania in those far lands and the Dutch were afraid of their courage. They were known as "os portugueses pretos" due to the color of their skin. Their more important stations were in Timor.

Step by step Holland took away Portuguese territories in Australasia, with the exception up to this century, the Atauro Island, the Northeast of Timor and Ocusi Ambeno in the same island, small territories of what was once the Great Portuguese Empire.

Oliveria Salazar, the great statesman, gave them the status of province beyond the sea, granting the Portuguese citizenship to any one that could speak, write and read the language of Camoens.

During four and a half centuries people from Timor lived a calm and primitive existence. If Portugal did not do too much good, neither did evil. It must be remembered that she was a small poor nation, and hardly could administer their far territories with efficiency. She kept the authority of local heads and had more interest in the Catholic Religion.

When the Second World War broke out, Australia felt that it could become a Japanese springboard for an invasion. Australia and the Dutch asked authorization from Portugal to occupy Timor. Keeping its neutrality, Salazar's government refused but Portuguese Timor was nevertheless occupied.

The fast and accurate Japanese attack defeated them in Dili and all towns were occupied. Allied soldiers went to the mountains to fight a guerrilla warfare with Timorese caught in between crossfire. Some helped the fighters, others became bandits forming the so called "black column".

When the war ended, Timor was destroyed, more than 100,000 lives were lost and most of them were Portuguese and mestizos. Reconstruction was slow and gradual. After almost 20 years, Timor started to gain a new face that promised progress, although the sinister PIDE, the Portuguese Secret Police, stopped any freedom movement.

When the "Carnation Revolution" took place with a coup d'etat of Marxist military men, independence was granted not only to Guinea Bissau,

Angola and Mozambique, which were fighting for it, but also to Sao Tomé and Principe Islands, Cape Verde archipelago and Timor, which never asked for it.

In order to accomplish that, political parties were authorized, emerging from the island of Timor, the Democratic Union, the largest, which wanted a federation with Portugal; the Trabalhista, Kota and APODETI wanted the integration with Indonesia as Province number 27, and the leftist FRETILIN with a program asking for absolute and immediate independence and the adoption of socialism.

In an action that history will always condemn, Portuguese authorities abandoned Timor and returned to the Metropoli leaving their weapons behind in the hands of FRETILIN. So in 1976 broke out a bloody and cruel civil war in which the four center and rightist parties were inferior to the leftists who had better weapons and training.

Those nonsocialist parties asked the help of Indonesia and its army landed in the old Portuguese territory defeating FRETILIN, which went to the mountains to start a guerrilla warfare that keeps going on up to now, although they were very weak, 10 years after the declaration of independence of East Timor.

The United Nations rejected the Indonesian invasion and the annexation of Timor to the unitary state founded by Sukarno. Up to 1982, year after year, most of the nations voted to that effect, Mexico among them. Thus emerged the only friction in the friendly history of our country with Indonesia. What did I see and hear? What is my opinion?

GUADALAJARA, JAL., Domingo 14 de Septiembre de 1975

TIMOR TIMUR

Por J. Jesús GONZALEZ GORTAZAR

Con excepción de brevísima visita dentro del programa oficial que efectuó nuestro anterior embajador en Yakarta, soy el primer mexicano que viaja a Timor Oriental en los últimos 200 años.

Con toda seguridad soy el primero autorizado por el gobierno de Indonesia para hacerlo, a partir de la anexión de este antiguo territorio portugués en 1976 y antes, por lo aislado de la isla y lo difícil de las comunicaciones, es de suponerse (con cierta lógica) pues salvo unas monjas en la cercana isla de Flores que, aunque es improbable, pudieron haber pasado por Timor Timur, no hay antecedentes ni probabilidades de alguna visita previa de connacionales.

Digo 200 años, porque los hispanomexicanos estuvimos en posesión de territorios en Las Molucas, específicamente en Banda, Tindore y Terenate y con toda certeza llegamos a Timor, famosa porque sus montañas estaban cubiertas con árboles de sándalo, que transformados en abanicos, vargueños y arcones, con su madera perfumada hicieron las delicias de nuestras bisabuelas, pues llegaban a tierras mexicanas en la nao de Manila.

Hay antecedentes perfectamente determinados, de una armada que zarpando de la capital de la hermana Filipinas, se apoderó de esas islas riquísimas en especias, que motivaron los sueños de Cristóbal Colón. Como era costumbre, los mexicanos debieron haber sido más de la mitad de sus tripulantes.

Inclusive, ante sorprendidos timorenses les expliqué el porqué del nombre Los Palos, que lleva una de las poblaciones más importantes: en castellano correcto se llamaría Los Arboles, en portugués Os Arvoles; en el portuguès del campesino brasileño sería Os Paus y en el español de los hombres del campo de Jalisco, Los Palos. Efectivamente a los árboles y en torno a dicha villa hay bosques muy tupidos. Mis anfitriones quedaron sorprendidos al conocer el origen de ese nombre que se pierde en los siglos... precisamente cuando llegamos hasta allá.

Otra cosa muy simpática, es que nuestros pesos aún aun siguen circulando en la isla. Ya son pocos, pues los orfebres timorenses los funden para hacer filigranas de metal argentífero, que usan en profusión hombres y mujeres. Conocidos como "pesos mexicanos", son buscados de cuando nuestra moneda era de curso corriente y altamente solicitada en medio mundo, aunque ahora está a $740.00 por dólar. Lo que va de ayer a hoy...

No fue nada fácil llegar; pues aún se n permiso especial indonés, tanto para entrar c salir. Afortunadamente, ocupar la presidencia d de Relaciones Culturales México-Indonesia télex de la Embajada de ese país en la ciudad d su Ministerio de Relaciones Exteriores. Me además de mi carácter como diputado federa de la Comisión de Relaciones Exteriores de un no reconoce la anexión de Timor Timur a Indon vota como esta en las Naciones Unidas, por t que el pueblo timorés no pudo ejercer pacífic derecho a la autodeterminación.

Se necesita el visto bueno del Minis Relaciones Exteriores, del Interior y quizá de fotocopiaron mi pasaporte, mandé fotograf funcionarios de la Dirección del Continente A del primer ministerio mencionado, me acom desde Yakarta, sumándoseles en Dili, la ca antiguo Timor portugués, varios más. Fueron los requisitos y abundante el papeleo burocrá

Tenía deseos fervientes de visitar la isla d niñez, cuando Salgari ubicaba en sus circunvecinos las acciones de esas inolvidable: infantiles. Quería [illegible] por conocer la labor civ de Portugal en tan lejanas latitudes y ver si pe aún algo mexicano.

Actualmente, se sumaba a lo anterior el d conocer por mí mismo la verdad de los hech aportar mi esfuerzo a resolver este problema q las relaciones tradicionalmente amistosas entre e las trece mil islas y nuestra patria. Los resultado altamente satisfactorios.

Después de una escala en Kupang, capit provincia de Nusa Tenggara Timur, ubicada al s isla, en la porción que fue holandesa y luego, a p 1945, indonesa, sobrevolamos el territorio insular su longitud, viendo un paisaje de trópico seco si propio de la Costa de Jalisco.

Aterrizamos en un pequeño pero agra aeropuerto, cuya terminal sigue el estilo arquitec tradicional de Timor. Indonesia nos da una le siendo más pobre que nosotros, sus aeropuer mismo el de Yakarta que para mí es el más bo

(Pasa a la P

TIMOR TIMUR II

The area of old Portuguese Timor is 15,000 square kilometers. It is mountainous with some peaks reaching more than 3,000 meters; the climate is tropical with two seasons well defined, rainy and dry. The North coast is dry and tropical similar to Colima or Jalisco's coast, while it is humid in the south like Veracruz or Tabasco.

Population is around 650,000 souls and is part of an extraordinary variety of races. Timor Timur is a real ethnic laboratory that can make the keenest anthropologist happy. In public places, churches, markets, schools, I was happy looking at the infinity of physical types; a real mosaic of races. 70% of women and 20% of men still use typical costumes full of color and richness in the embroidery.

All Australasia was populated a long time ago by the australoids, similar to the natives of Australia just a few kilometers south of Timor. Due to their morphologic and brain characteristics they have rejected any classification within the three great human groups in which the world population is divided. Scientists appointed by the United Nations were unable to find a relationship with other ethnics; but without any doubt they are the most primitive race in our planet.

Later vedas and negroes followed, being the classic representatives of the papuans and the melanesians. Then came the malays, the protos as well as the deuteros, who mixed with the natives of the island.

They are followed by the Portuguese together with their companions; the Chinese, the Arabs, the Indians, the African Negroes, etc. All of them produced a variety of human types that just to see them makes a trip so far worth while.

Viene de la Página 21

mundo, que los de poblaciones menores como Yogyakarta, Denpasar o Dili, son incomparables. En su caso, hacen gala de su artesanía impar, valientes nosotros insistimos en construir los nuestros como cajas de zapatos, sin estilo propio y pintándolos como el de Guadalajara, de un gris rata verdaderamente lamentable.

En la carretera a la capital Dili, se agolparon en mi mente algunas historias y datos que con tanta precisión vierte el derrotero de la conquista de Malaca por Portugal en 1511, los marinos lusitanos se lanzaron inmediatamente hacia el oriente, para buscar las islas de Especiería. Clavo, nuez moscada, jengibre, sándalo y otras preciadas especias, semejantes valían su peso en oro, allá en la lejana Europa. Por la fuerza o la persuación ocuparon esas tan ricas islas, pasando de las Molucas a las de Nusa Tenggara, principalmente Flores, Alor, Solor y Timor.

Con esa extraordinaria facilidad con que los portugueses se mezclan con mujeres de todas las razas y con el cariño que luego sienten por ellas y sus descendientes, fue conformada una población mestiza que se calculaba en el siglo XVII superior a 30,000 almas. Portugueses, malayos, papúes, negros de Angola y Mozambique, indostanos de Goa, mestizos de Malaca y Macao, todos se fundieron en la religión católica, la lengua portuguesa y nuestra cultura ibérica. Ellos fueron los más firmes pilares de Lusitania en tan remotos parajes y los holandeses le tenían pánico a su bravura. Por el color de su piel fueron conocidos como "os portugueses pretos". Sus bases más importantes estaban en Timor.

Poco a poco Holanda fue despojando a Portugal de sus territorios en Australasia, sobreviviendo en el presente siglo, únicamente la isla de Ataure, la parte oriental de Timor y el enclave en la misma isla de Occusi-Ambeno. Parcos territorios de lo que fuera el gran imperio Portugués.

Oliveira Salazar, el gran estadista, les concedió el status de provincia de ultramar, dando ciudadanía portuguesa a todo aquel que pudiera hablar, leer y escribir el idioma de Camoens.

Durante cuatro siglos y medio vivieron los timorenses una existencia tranquila bucólica y primitiva. Si Portugal no hizo mucho bien, tampoco hizo mal. Cabe recordar que era una colonia pobre y pobre, que difícilmente podía administrar con eficiencia sus territorios en las antípodas. Respetó la religión de los jefes locales y cedió su mayor interés a la propagación de la religión católica.

Cuando estalló la Segunda Guerra Mundial, Australia sintió que podría ser el trampolín japonés para la invasión de la gran isla. Ésta y los holandeses que ocupaban la Indonesia actual, pidieron autorización a Portugal para ocupar Timor. Sosteniendo su neutralidad, el gobierno de Salazar se negó y entonces, contra todo derecho, aquellos ocuparon Timor portugués.

El rápido y certero ataque Japón los desalojó de todas las poblaciones. Los soldados portugueses remontaron e iniciaron entonces una guerra de guerrillas que los timorenses fueron cogidos en medio de ese cruzado. Algunos de estos auxiliaron a los colonizadores, otros se dedicaron al bandolerismo, formando la "columna negra".

Al terminar la contienda Timor estaba devastado y de cien mil vidas se perdieron, entre ellas la de muchos portugueses y australianos. Lenta fue la recuperación, poco a poco, durante casi 20 años, Timor fue recobrando y adquirir nuevo ímpetu económico que auguraba progreso. Pero la siniestra PIDE —policía secreta portuguesa— no toleraba cualquier apertura liberaria.

A raíz de la Revolución de los Claveles, un grupo de militares marxistas dieron golpe de estado en Portugal, no sólo se concedió la independencia a Guinea-Bissau, Angola y Mozambique, que luchaban por ella, sino que también la acordaron para Santo Tomé y Príncipe, el Archipiélago del Cabo Verde y Timor, que nunca la habían pedido.

Para llevar adelante este propósito se agruparon los partidos políticos y así surgieron en la isla que nos ocupa la Unión Democrática, mayoritaria y proponía una federación con Portugal; el Partido Trabalista, el Partido KOTA, el APODETI que propugnaba la integración con Indonesia como su provincia y el FRETILIN, radical de izquierda, cuyo programa demandaba la independencia absoluta e inmediata así como la implantación del socialismo.

En un acto que siempre le reprochará la historia las autoridades portuguesas dejaron abandonado a su suerte y retornaron a la metrópoli, no sin antes entregar armas en poder del FRETILIN. Así en 1975 estalló una sangrienta y cruel guerra civil, donde los cuatro partidos de centro y derecha llevaron la peor parte ante las unidades izquierdistas mejor armadas y entrenadas.

Desesperados los partidos no socialistas pidieron en su apoyo a Indonesia, cuyo ejército desembarcó en Timor y fuego en el antiguo territorio portugués. Derrotó al FRETILIN, que se fue a las montañas y comenzó una guerra de guerrillas que, aunque muy mermada, perdura hasta nuestros días; 10 años después de la declaración de independencia de Timor Oriental.

Las Naciones Unidas repudiaron la invasión y la posterior integración de Timor al estado unitario fundado por Sukarno. Hasta 1982, año con año la mayoría de las naciones votaban en aquel sentido, siendo una de ellas México y surgió así el único punto de fricción en la historia amistosa de nuestro país con Indonesia. Pero lo que vi y escuché, ¿cuál es mi opinión?, en el próximo artículo se los diré, amables lectores.

... my previous article I gave the historical and political background and just now the stage. Let us analyze today's situation and I will finish giving you, kind readers, my opinion on the integration of Timor Timur to the Unity of the Republic of Indonesia.

Undoubtedly the situation is not normal. The need for a special permit to get there and the difficulties to obtain it is the first sign. Besides, the Indonesian military presence is strong and obvious. It could be justified with the excuse that although very small now, FRETILIN guerrilla is active in the far mountains. But it is also clear that there is no sign of repression.

With the excuse of looking at old Portuguese cannons I stopped the car in front of a military barrack and I could watch Timor fishermen resting without fear among the soldiers of Indonesia, which is not possible in many Latinamerican countries.

Military men adopt a circumspect low profile. They may be distinguished by the military style haircut because they always dress in civilian clothes when not on duty. Furthermore, when I traveled by road to Liquica and a few kilometers on the road to Bacau, I saw no military posts or any sign of repression.

A Swiss nurse lodged in my hotel assured me that prisioners were treated well. Governor Carrascalao told me that from 600 FRETILIN prisioners on the island of Ataura, 125 will be freed in September.

On the other hand, rumors came to my ears about 30 "missing" people during the previous week and that in some parts of the island, those where the guerrillas are active, there are many military posts and human rights are not respected. Nevertheles it is always said: "Here everything is calm. Nothing happens here". Even the Portugueses who remained in this beautiful land told me that. True or not, such was their opinion because I was accompanied by officers of the Indonesian Government.

Indonesia has followed a very intelligent policy. The Governor.

to whom I talked twice, is Portuguese mestizo. The speaker of the provincial parliament and most of its members are real Timorese.

Some very distinguished natives are part of the local government, like Dr. José Goncalvez, an economist from the University of Lisbon and a postgraduate from Lieja. Having left the island at 14, he came back to help his people as Director General of the Regional Development Bank, leaving behind good opportunities in old Europe.

It is true that three days are not enough to give opinions, even though some research has been done beforehand. But something that helped me very much is that I can speak Portugueses quite well and when something "clogged" I used "portoño", a pleasant way of understanding between Brazilians and their Spanish speaking neighbours. This made it possible for me to get a better idea of things than previous anglosaxon visitors, or people from Oceania that speak English.

With the exception of two or three virile accusations I heard and in which I should go deeply, most of the population has a normal life, with freedom similar to the other 26 provinces of Indonesia. Some sectors of the Timorese society seem to be happy and others calm, resigned. Perhaps they consider the integration as an irreversible historical fact as Dr. Goncalvez defined it with great clarity.

It is also beyond doubt that it is the will of the people of Timor Timur to maintain their identity. Ten years later "they are themselves" . . . and Indonesians. They wish to preserve their personality and as a consequence there has been an extraordinary number of conversions to Catholicism with followers that represent 95% of the population in a country overwhelmingly Moslem. There is also the desire to keep the Portuguese language and traditions, saying very often "when the Portuguese were here . . . ".

Indonesia, being a tolerant country, whose state philosophy is Pancasila, has an open mind of fraternity and the cultural personality of East Timor. Perhaps a confederation could be reasonable, but that

will encounter unsurmontable difficulties in view of the strict unitary doctrine held by the Sukarno and Suharto governments, as a formula to prevent separatism. The National motto "Unity in Diversity" is very revealing.

For Indonesia, the annexation of Timor Timur or integration as they prefer to call it, is a fact and they will not step back. But they are worried about the international public opinion. Indonesia is respectful of the Law and the Nations, unlike Israel, South Africa, the United States or the Soviet Union, who in their arrogance, do not care about world opinion. That is why Indonesia wants the East Timor question dropped from the U.N. General Assembly's agenda, or at least secure a majority vote.

Indonesia does not understand why Mexico, her life long friend, votes against it. I explained to them that our foreign policy, with some regretful exceptions, is guided by traditional ethnic principles, and self determination of the people is perhaps the most important to us. Mexico considers that due to the mentioned historic circumstances, the people of East Timor could not express their will freely and therefore the United Nations resolution must be obeyed.

It is impossible for the FRETILIN to win. Today's circumstances are against them. The 300 to 400 guerrilla men in the mountains are demoralized after 10 years of hardship and the need to obtain food and economic resources works against the good will of the rural population.

Moreover, they will never be able to defeat the Indonesian army of 200.000 men. Foreign aid that has helped the heroic saharuis to survive, does not exist in this case, for even the People's Republic of China and Australia who sympathized with socialist independence movements, have changed their foreign policy. They seem to be more interested in 150 million Indonesians than in 600 thousand isolated Timorese.

Indonesia has been respectful of the customs and religion of the peo-

ple of the new province. Even streets and public buildings have Portuguese names. At the same time, they have improved very much in education, communications, agriculture, etc., that have raised the standards of living of the Timorese, although my independent informers said that many of the figures are exaggerated and there is still misery, sickness and isolation. Since I did not know Timor before the integration, it was impossible to make a comparison, but I witnessed many important projects being developed by Suharto's government.

There are efforts to improve agriculture, especially rice production. (Timorese like the Visayos of the Philippines, have maiz as their staple food which is a notorious Mexican influence). The Government was prepared to send Balinese farmers to mix with the natives. This would be a genocide, but fortunately it did not happen. The need of a special permit to get into or to get out of the island has stopped emigration from other islands of the archipelago and 10 years later Timor is still Timor.

Cattle breeding has a brilliant future although Indonesia is a nation that does not eat too much meat. Besides water buffalos, cattle was imported from Bali by the Portuguese and it is known as "carau vaca". Perhaps new importations of "bos indicus" or cebú should be taken into consideration.

Our Unión Nacional de Cañeros CNPP-CNOP, through their FICAÑA as well as myself, offered Governor Mario Villegas Carrascalao a scholarship to a Timorese to come to Guadalajara and study veterinary medicine and zootechniques.
In this way we will resume the important presence of Mexico which originated in the expedition that sailed from Manila in 1606 to incorporate the Moluccas and adjacent islands in the Spanish Empire. Most of the crew were novospaniards, that means Mexicans.

In short, having elaborated what I have seen and heard, what are my opinions on the difficult problem of Timor Timur?

1. The Portuguese authorities bear the principal responsibility of the serious conflict by abandoning Timor in an irresponsable way, particularly the military of the Carnation Revolution who gave their weapons to the FRETILIN and made a peaceful solution impossible.

2. The Timorese political parties have their responsibility too, since far from seeking a formula for a democratic settlement, their intransigence provoked the civil war which took so many lives and divided the people in hostile factions.

3. Indonesia has acted as any other country would have done, because she was called upon by four of the five existing political parties.

4. Indonesia's presence has been characterized by a progressive and benevolent role. Suharto's government considers integration as irreversible, but remains respectful of international public opinion, and seeks their support to endorse the annexation of Timor Timur as Indonesia's 27th province.

5. The majority of the people agrees or at least accepts today's state of affairs. They widely participate in public administration at the national and local levels, and acknowledge the Indonesian efforts to improve the standards of living of the people.

6. Nevertheless, they want to preserve their identity and that is a reason for the growth of the Catholic religion. They keep the use of the vernacular language, the tetum, their interest to preserve the Portuguese language and traditions, stemming from 450 years of close historic and cultural relations with the old Hispania Lusitania.

7. It would be a good solution to have a referendum supervised by the United Nations, in which only the Timor people of Maubere as FRETILIN call them, may vote. But it would be impossible for Indonesia to accept it due to the great amount of blood and rupiahs lost in the ex-Portuguese part of the island. Furthermore, in the United Nations only one third of the countries voted against Indonesia, one third vo-

ted in favour of Indonesia, and the rest abstained.

8. Ideally but always hard to reach would be the integration of Timor Timur with Indonesia, where Indonesia controlled defense and foreign policy, giving ample autonomy to the Timorese to rule themselves. This seems like a dream although desirable.

9. FRETILIN cannot win. Their military personnel is very few and diplomatic moves have not succeeded. Their last victory was Zimbabwe's recognition, just a few days before the Non-aligned meeting in Harare, which meant a serious discourtesy to Indonesia.

10. Mexico's policy is in accordance with its international traditions and should be sustained as long as there is not any significant change in the situation. Nevertheless, while keeping our stand, we should get closer to our Indonesian friends to make them feel that there is no hostile attitude towards them. Instead, it is the result of many years of upholding the unchangable principles of our foreign relations.

Mexico and Indonesia are always considered to be good friends. Both countries are linked by the Pacific Ocean. We complement each other and we should not cloud our friendship with a problem which emerged from circumstances that we both did not want.

.....

OCCIDENTAL

GUADALAJARA, JAL., Domingo 21 de Septiembre de 1986

TIMOR TIMUR II

Por J. Jesús GONZALEZ GORTAZAR

La superficie del antiguo Timor portugués es de 15,000 kilómetros cuadrados. Su relieve montañoso, llegando algunos picos a sobrepasar los 3,000 metros; el clima es tropical, con dos estaciones bien marcadas: lluvias y secas. La costa norte es trópico seco, similar al de Colima o la costa de Jalisco, mientras que la sur es húmeda, muy semejante a Veracruz o Tabasco.

La población anda en torno a 650,000 almas y forma parte de una variedad extraordinaria de razas. Timor Timur es un verdadero laberinto étnico, que haría las delicias del más exigente antropólogo. En los lugares públicos de reunión, iglesias, mercados, escuelas, me deleité observando a la infinidad de tipos físicos y un verdadero mosaico racial. Todavía el 70% de las mujeres y el 20% de los hombres usan trajes típicos de gran colorido y riqueza en el bordado, las primeras.

Toda Australasia fue poblada en época remotísima por australoides, antecesores de los aborígenes de la isla. Contingente que se encuentra a sólo algunos kilómetros al sur de Timor. Por sus características morfológicas y cerebrales, han resistido cualquier clasificación dentro de los tres grandes grupos humanos en que se divide la población de la tierra, inclusive científicos nombrados por las Naciones Unidas encontraron imposible emparentarlos con otras etnias; pero está fuera de toda duda, que es la raza más primitiva en nuestro planeta.

A ellos les siguieron en distintas épocas vedas y negros oceánicos, cuyos representantes clásico son los papúes y los melanesios. Más tarde llegaron los malayos —tanto protos como deuteros— que se mezclaron en mayor o menor grado con las tribus nativas de la isla.

A todos los anteriores se sumaron portugueses y sus acompañantes: chinos, árabes, indostanos, negros africanos, etc. Esto ha producido una variedad de tipos humanos, que sólo por observarlos justificaría el viaje a tan lejana insula.

Expuestos en el artículo anterior los antecedentes históricos y políticos y en los párrafos precedentes el escenario, entraremos de lleno a analizar la situación presente, para concluir participando a ustedes, amables lectores, mis opiniones sobre la integración de Timor Timur a la República Unitaria de Indonesia.

Es indiscutible que la situación no es normal. La necesidad de un permiso especial para internarse y los engorrosos trámites para obtenerlo, es la primera manifestación. Además, la presencia militar indonesa es obvia y fuerte. Podría justificarse con la excusa de que, aunque muy disminuida, la guerrilla del FRETILIN se encuentra activa en las montañas más lejanas. Pero también es manifiesto que no hay un clima de represión aparente.

Con el pretexto de admirar antiguos cañones portugueses, detuve el automóvil en que me transportaba frente a un cuartel y pude observar qué pescadores timoreses descansaban sin temor entre los soldados de Indonesia, cosa que no hubiera sido posible en mu-

a la Página 12

[illegible] viene de la pág. 3

chos países hispanoamericanos.

Los militares adoptan una actitud discreta —de "bajo perfil" dirían los pocos diestros destructores de nuestro idioma— se les puede distinguir por el corte de cabello al estilo miliciano, pues siempre visten ropas civiles cuando están [illegible] por carreteras rumbo a Lieuisa y unas cuantas kilométricas en la que va a Oecusi, no vi retenes ni ningún otro signo [illegible]. Diferentemente [illegible] de la Cruz Roja que se hospedaba en mi hotel, me aseguró que el trato a los prisioneros políticos era aceptable y el gobernador, Mario Viegas Carrascalao, informóme que de los 600 prisioneros del FRETILIN que se encuentran en la isla de Atauro, 125 serían liberados en el curso del mes de septiembre.

Por otro lado, llegaron a mis oídos rumores de 30 "desaparecidos" durante la semana anterior a mi visita y de que en ciertas zonas de la isla, los que sirven de escenario a la actividad guerrillera, todavía los contra-ataques militares son intensos y vulneran derechos humanos. Sin embargo, lo constante es: "Timor todo está tranquilo, aquí no pasa nada"; así me aseguraron aun los portugueses, que han permanecido en tan hermosas tierras. ¿Será verdad o así opinan porque me acompañaban funcionarios del gobierno indonesio?

Indonesia ha seguido una política muy inteligente. El gobernador, con quien conversé en dos ocasiones muy largamente, es mestizo de portugués; el presidente del parlamento provincial y la inmensa mayoría de sus integrantes, también son timorenses de pura cepa.

Timorenses forman parte del gobierno local, naturales muy distinguidos como el economista por la Universidad de Lisboa y con postgrado en la de Lieja, Dr. José Gonçalvez, quien después de haber dejado la isla a los 14 años, regresó para servir a su pueblo como director general del Banco Regional de Desarrollo, abandonando brillantes oportunidades en la vieja Europa.

Cierto es que tres días no son suficientes para dar opiniones sólidas, aun cuando se lengan estudios sobre los antecedentes. Pero lo que mucho ayudó fue que puedo hablar aceptablemente [illegible] y cuando algo se "atoraba" echaban mano del "portoñol", simpática forma de entendimiento entre brasileños y sus vecinos de habla castellana. Esto hizo posible que pudiera captar mejor las cosas, que visitantes anteriores anglosajones o de Oceanía, que se expresan en inglés.

Lo que es indiscutible, que salvo dos o tres denuncias aisladas que recibí y hasta de profundizar en ellas, el grueso de la población lleva una vida normal, con libertades semejantes a las de las otras 26 provincias de Indonesia. Al timorés se ven contentos y otros tranquilos, resignados. Quizá consideren la integración como un hecho histórico irreversible, como la definió con gran claridad el doctor Gonçalvez.

También indudable es la voluntad del pueblo de Timor Timur, en mantener su identidad. Diez años después, todavía son ellos y... los indonesios. Anhelan preservar su personalidad y como consecuencia ha habido una cantidad extraordinaria de conversiones al catolicismo, cuyos fieles forman el 95% de la población, en un país abrumadoramente musulmán; así como hay el deseo de conservar la lengua y las tradiciones lusitanas, rapilidose frecuentemente con nostalgia "cuando estaban los portugueses...".

Siendo Indonesia un país tolerante, cuya doctrina del Panchasila conlleva un espíritu abierto, de fraternidad, no es difícil que puedan coexistir la autoridad política indonesia con la personalidad cultural en Timor Oriental. Quizá lo razonable sería una confederación, pero encontraría dificultades insuperables ante la rigurosa doctrina unitaria que han sostenido los gobiernos de Sukarno y de Suharto, como fórmula para evitar separatismos. El lema nacional "Unidad en la Diversidad", es revelador.

Para Indonesia la anexión de Timor Timur o integración como prefieren llamarla, es un hecho del que no darán marcha atrás. Pero les preocupa la opinión pública internacional. Indonesia respeta a la colectividad de naciones y al Derecho; no es como Israel, Sudáfrica, Estados Unidos o la Unión Soviética, que en su soberbia, les tiene sin cuidado lo que el mundo opine de ellos. Por eso [illegible] conseguir que

las Naciones Unidas barren del orden del día el problema timorés, o por lo menos que al tratarlo, su postura obligará voto mayoritario.

No comprenden que México, su amigo de toda la vida, vote en contra. Les explique que nuestra política exterior, salvo excepciones lamentables, se guía por principios éticos tradicionales; que la autodeterminación de los pueblos es quizá el más importante para nosotros. México considera que por las circunstancias históricas relatadas, el pueblo de Timor Oriental no pudo manifestar libremente su voluntad y que sólo cabe aceptar el término a el mismo.

Es imputable que el FRETILIN gane. Las circunstancias actuales operan en su contra. Los 300 ó 400 guerrilleros en las montañas, después de 10 años de dura vida, se encuentran desmoralizados y la necesidad de requisar alimentos y recursos financieros, les está enajenando la simpatía de la población rural.

A mayor abundamiento, nunca podrán derrotar al ejército indonés, que cuenta con 200,000 hombres como efectivos. La ayuda exterior que la permitiría sobrevivir a los heroicos saharauis, no existe en este caso, pues aun la República Popular China y Australia, que simpatizan con los independentistas, han dado un vuelco a su política exterior; como que les interesan más los 100 millones de indonesios que los pocos timorenses aislados.

Indonesia ha respondido culturalmente y económicamente del pueblo de su antiguo protectorado. Con los caminos y las carreteras nuevas hasta en las montañas, ha iniciado la introducción de eficientes recursos en educación, comunicaciones, agricultura, etc., que han elevado el nivel material de vida de los timorenses, cuando más los timorenses independentistas que radican en Australia en que muchas de las cifras no corresponden y que aún hay miseria, enfermedad y aislamiento. Como no conocí Timor antes de la integración, no fue imposible comparar, pero sí fue testigo de muchas e importantes obras públicas que está llevando a cabo el régimen de Suharto.

Además de mejorar la agricultura y de incrementar el cultivo del arroz --los timorenses comen los viejos de Filipinas-- la educación principalmente de nivel básico se admira la labor

-25/28-

labores entre los nativos. Esto si hubiese sido un genocidio. Afortunadamente no se ha llevado adelante. El mismo requisito de un permiso especial, tanto para entrar como para salir de la isla, ha frenado la emigración procedente de otras islas del archipiélago y diez años después, Timor sigue siendo Timor.

La ganadería tiene un futuro promisorio, máxime que Indonesia es una nación con muy bajo consumo de carne. Al respecto se le sumó el ganado de Bali, importado por los portugueses y que es conocido como "carau vaca", "bueyes indios" o cebú, serían de estudiarse.

Nuestra Unión Nacional de Caneros CNPR-CNOP, a través de su fideicomiso FICARA, por mi conducto ofreció al Gobernador Mario Vargas Carreçalão una beca para que un timorés venga a Guadalajara a estudiar medicina veterinaria y zootecnia. En esa forma reanudaremos la presencia importante de México, que naciera con la expedición naval que partió de Manila en 1606 para incorporar al Imperio Español Las Molucas e islas circunvecinas, siendo la mayoría de sus tripulantes novohispanos, es decir, mexicanos.

Concretando, después de haber comentado lo que vi y escuché ¿cuáles son mis opiniones respecto al espinoso problema de Timor Timur?

1.-- Los responsables principales del serio conflicto fueron las autoridades portuguesas, que abandonaron a Timor en forma irresponsable y particularmente los militares de la rebelión de los Claveles, que al entregar sus armas al FRETILIN hicieron imposible una solución pacífica al problema.

2.-- Compartan la responsabilidad lamentable los partidos políticos timorenses, pues lejos de buscar una fórmula democrática de avenencia, por intransigencias llegaron a la guerra civil, que tantos vidas costó y dividió irreparablemente al pueblo en bandos antagónicos.

3.-- Indonesia actuó como cualquier país lo hubiera hecho, máxime que fue llamado por cuatro de los cinco partidos políticos existentes.

4.-- La presencia indonesia se ha caracterizado por una actuación benevolente y progresista. La integración es considerada irreversible por el gobierno de Suharto, pero, recapacitando de la opinión pública internacional, busca convalidar con el tiempo de esta

5.— La mayoría del pueblo de Timor Timur está conforme o por lo menos resignado, al actual estado de cosas. Participa ampliamente en la administración pública tanto a nivel nacional como a nivel local y reconoce el esfuerzo hecho por Indonesia para mejorar las condiciones materiales del pueblo.

6.— Pese a lo anterior, quiere preservar su identidad y por ello es el auge de la religión católica. Mantiene el uso del idioma vernáculo, el tetum, y su interés por conservar el portugués y las tradiciones originadas en 450 años de estrecha relación histórica y cultural con la antigua Hispania Lusitania.

7.— Una buena solución sería un referéndum supervisado por las Naciones Unidas, donde solamente votara el pueblo timorés o maubere, como lo llaman los del FRETILIN; pero sería imposible que Indonesia lo aceptara, por las grandes cantidades de sangre y rupias invertidas en la parte ex portuguesa de la isla. Además, en las Naciones Unidas sólo la tercera parte de los países votan contra Indonesia, otro tanto a favor y el resto se abstiene.

8.— Lo ideal, que como siempre es difícil de alcanzar, sería una confederación de Timor Timur con Indonesia, donde ésta tuviera la defensa y la política exterior, dando una amplia autonomía a los timoreses para gobernarse a sí mismos. Esto lo veo com un sueño remoto, pero deseable.

9.— El FRETILIN no puede ganar. Sus efectivos militares son muy reducidos y la acción diplomática ha tenido un éxito relativamente bajo. Su último triunfo fue el reconocimiento a su favor de Zimbabwe, precisamente días antes de la reunión de los No Alineados en Harare, lo cual fue seria descortesía contra Indonesia.

10.— La política de México es acorde con sus tradiciones internacionales. Debe mantenerla mientras no haya algún cambio significativo en la situación. Empero, paralelamente a nuestra postura, hay que acercarnos más a nuestros amigos indonesios, hacerles sentir que no es una actitud hostil para ellos, sino el resultado de muchos años de adoptar principios inmutables en nuestras relaciones exteriores. México e Indonesia están llamados a ser siempre muy buenos amigos. Ambos somos países ligados por el Océano Pacífico, nos complementamos y no debemos enturbiar la amistad con un problema surgido de circunstancias ajenas a la voluntad de ambos.